

1. Übersetze die Redewendungen. Welche davon gibt es in deiner Sprache?

Kalte Füße bekommen =	Jemandem fällt ein Stein vom Herzen=
Die Nase rümpfen =	Jemandem den Kopf verdrehen =
Die Nase voll haben =	Jemandem etwas in den Mund legen =
Seine Nase in etwas stecken =	Ganz Ohr sein =
Jemandem auf die Füße treten =	Bis zum Hals in Arbeit stecken =

2. Lies den Text und fülle die Lücken aus.

Vanessa: Hallo, du! Schön, dich zu sehen. Dich sieht man doch kaum mehr!

Eva: Ja, ich weiß. Ich habe immer so viel zu tun. Ich stecke bis zum 1. _____ (Kopf/Hals) in Arbeit. Aber bei der Arbeit erlebt man manchmal auch spannende Sachen!

Vanessa: Na, erzähl mal! Was ist passiert? Ich bin ganz 2. _____ (Ohr/Auge).

Eva: Also. Mit meinem Kollegen, Daniel, hatte ich es nie leicht. Er kritisiert mich nur die ganze Zeit. Das hat mich schon länger gestresst. Letzte Woche habe ich entschieden: Ich muss ihm sagen, wie ich mich fühle. Aber dann habe ich mir das doch nicht zugetraut. Ich habe einfach kalte 3. _____ (Füße/Lippen) bekommen!" Am nächsten Tag hat meine Chefin mich gefragt, ob alles bei mir in Ordnung ist. Ich musste ihr die Wahrheit sagen! Das Schlimmste war, dass Daniel das alles gehört hat! Ich dachte, er hat die 4. _____ (Nase/Lippen) voll. Er möchte sicherlich nicht, dass unsere Chefin ihre 5. _____ (Finger/Nase) in unsere Probleme steckt!

Die nächsten Tage hat er kaum mit mir gesprochen. Ich dachte, dass er sauer auf mich ist. Dann ist etwas Unglaubliches passiert: Plötzlich ist Daniel zu mir gekommen und hat gesagt: "Du glaubst mir wahrscheinlich nicht, aber ich muss die ganze Zeit an dich denken. Ich versuche das nicht zu tun, aber du verdrehst mir 6. _____ (die Augen/den Kopf). Eva, ich glaube, ich liebe dich"

Vanessa: Was, wirklich? Er hat sich so komisch verhalten, weil er sich in dich verliebt hat? Das hätte ich aber nicht gedacht!

Eva: Ja, ich musste darüber auch ganz lange nachdenken. Und ich habe verstanden, dass ich früher niemandem meine Gefühle zeigen wollte, nicht mal mir selbst. Aber ganz ehrlich: Mir ist echt ein Stein vom 7. _____ (Herzen/Kopf) gefallen, als Daniel das sagte. Ich liebe ihn nämlich auch.